

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 112

Volume 28

25 April 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1034/85 of 22 April 1985 extending the provisional anti-dumping duty on imports of certain ball bearings and tapered roller bearings originating in Japan 1**
- Commission Regulation (EEC) No 1035/85 of 24 April 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 2
- Commission Regulation (EEC) No 1036/85 of 24 April 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 4
- Commission Regulation (EEC) No 1037/85 of 24 April 1985 fixing the import levies on rice and broken rice 6
- Commission Regulation (EEC) No 1038/85 of 24 April 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 8
- Commission Regulation (EEC) No 1039/85 of 24 April 1985 fixing the import refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 10
- Commission Regulation (EEC) No 1040/85 of 24 April 1985 fixing additional amounts for eggs in shell 12
- Commission Regulation (EEC) No 1041/85 of 24 April 1985 fixing additional amounts for live and slaughtered poultry 14
- Commission Regulation (EEC) No 1042/85 of 24 April 1985 fixing additional amounts for poultrymeat products 16
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1043/85 of 24 April 1985 amending for the ninth time Regulation (EEC) No 1371/84 laying down detailed rules for the application of the additional levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sectors 18**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1044/85 of 24 April 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	20
Commission Regulation (EEC) No 1045/85 of 24 April 1985 on the supply of milled rice to Lebanon as food aid	28
Commission Regulation (EEC) No 1046/85 of 24 April 1985 on the supply of various consignments of cereals and rice to non-governmental organizations (NGO) as food aid	30
Commission Regulation (EEC) No 1047/85 of 24 April 1985 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 1 to 7 April 1985	36
Commission Regulation (EEC) No 1048/85 of 24 April 1985 correcting Regulation (EEC) No 1011/85 amending Regulation (EEC) No 926/85 increasing to 600 000 tonnes the quantity of common wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened	38
Commission Regulation (EEC) No 1049/85 of 24 April 1985 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	40
Commission Regulation (EEC) No 1050/85 of 24 April 1985 introducing a counter-vailing charge on courgettes originating in Spain	43
Commission Regulation (EEC) No 1051/85 of 24 April 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	45
Commission Regulation (EEC) No 1052/85 of 24 April 1985 altering the import levies on products processed from cereals and rice	46
Commission Regulation (EEC) No 1053/85 of 24 April 1985 fixing the maximum export refund for white sugar for the 35th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84	48
Commission Regulation (EEC) No 1054/85 of 24 April 1985 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84	49
★ Council Regulation (EEC) No 1055/85 of 23 April 1985 amending Regulation (EEC) No 1224/80 on the valuation of goods for customs purposes	50

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

85/246/EEC :

- ★ Council Decision of 22 April 1985 giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1963) (Second EDF) for the financial year 1983 51

85/247/EEC :

- ★ Council Decision of 22 April 1985 giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1969) (Third EDF) for the financial year 1983 53

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

85/248/EEC :

- ★ Council recommendation of 22 April 1985 concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) for the financial year 1983 54

85/249/EEC :

- ★ Council recommendation of 22 April 1985 concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) for the financial year 1983 55

85/250/EEC :

- ★ Council Decision of 22 April 1985 accepting on behalf of the Community the recommendation of the Customs Cooperation Council concerning the establishment of links between customs transit systems and of the resolution of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe concerning the same subject 56

Recommendation of the Customs Cooperation Council of 16 June 1982 concerning the establishment of links between customs transit systems 57

Resolution of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe 58

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1015/85 of 19 April 1985 extending the provisional anti-dumping duty on imports of electronic typewriters originating in Japan (OJ No L 108, 20. 4. 1985) 59

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1034/85**of 22 April 1985****extending the provisional anti-dumping duty on imports of certain ball bearings
and tapered roller bearings originating in Japan**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2176/84 of 23 July 1984 on protection against
dumped or subsidized imports from countries not
members of the European Economic Community⁽¹⁾,
and in particular Article 11 (5) thereof,

The provisional anti-dumping duty on imports of
certain ball bearings and tapered roller bearings
originating in Japan, imposed by Regulation (EEC) No
3669/84, is hereby extended for a period not
exceeding two months.

Having regard to the proposal from the Commission,

Article 2

Whereas, by Regulation (EEC) No 3669/84⁽²⁾, the
Commission imposed a provisional anti-dumping duty
on imports of certain ball bearings and tapered roller
bearings originating in Japan;

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

Whereas the examination of the facts has not yet been
completed; whereas the Commission has informed
the four Japanese exporters concerned of its intention
to extend the period of validity of the provisional duty
for a further period not exceeding two months;
whereas none of the companies so informed has
objected,

Without prejudice to Article 11 of Regulation (EEC)
No 2176/84 and to any other decision taken by the
Council, it shall apply until the entry into force of an
act of the Council adopting definitive measures or, at
the latest, until the expiry of a period of two months
beginning on 29 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F. M. PANDOLFI

⁽¹⁾ OJ No L 201, 30. 7. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 340, 28. 12. 1984, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1035/85

of 24 April 1985

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 3131/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)

No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 April 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	92,35
10.01 B II	Durum wheat	139,88 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	90,98 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	90,17
10.04	Oats	77,51
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	78,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	69,36 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	100,51 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽²⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	144,55
11.01 B	Rye flour	142,63
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	230,57
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	153,63

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1036/85

of 24 April 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2222/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
23 April 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	2,61
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1037/85**of 24 April 1985****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 576/85 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 986/85 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁶⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 576/85 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
⁽³⁾ OJ No L 67, 7. 3. 1985, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 106, 18. 4. 1985, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	260,70	126,75
	2. Long grain	254,58	123,69
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	325,87	159,33
	2. Long grain	318,22	155,51
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	352,26	164,20
	2. Long grain	540,86	258,54
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	375,16	175,23
	2. Long grain	579,81	277,55
	III. Broken rice	77,17	35,58

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1038/85

of 24 April 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2505/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 987/85 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁶⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 18. 4. 1985, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1039/85

of 24 April 1985

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be

fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	40,74	
	(b) Other	42,59	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,4074
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	37,48 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	39,18 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1040/85
of 24 April 1985
fixing additional amounts for eggs in shell

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation No 54/65/EEC⁽⁵⁾, No 183/66/EEC⁽⁶⁾, No 765/67/EEC⁽⁷⁾, (EEC) No

59/70⁽⁸⁾ and (EEC) No 2164/72⁽⁹⁾, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁶⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁷⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

ANNEX

**Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation
(EEC) No 2771/75**

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other	ECU/100 kg	Origin : Finland or Israel
		40,00	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1041/85
of 24 April 1985
fixing additional amounts for live and slaughtered poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 565/68⁽⁵⁾, the import levies on slaughtered fowls, ducks and

geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2261/69⁽⁶⁾, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2474/70⁽⁷⁾, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2164/72⁽⁸⁾, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

ANNEX

Additional amounts applicable to live and slaughtered poultry and halves or quarters

 $(\text{ECU} / 100 \text{ kg})$

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls : B. Other : 1. Fowls	20,00	Origin : Austria
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' IV. Turkeys : a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys' B. Poultry cuts (excluding offals) : II. Unboned (bone-in) : a) Halves or quarters : 1. Of fowls	35,00 35,00 35,00 40,00 40,00	Origin : Yugoslavia or Hungary Origin : Yugoslavia or Hungary Origin : Yugoslavia or Hungary Origin : Yugoslavia Origin : Yugoslavia
		35,00	Origin : Yugoslavia or Hungary

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1042/85
of 24 April 1985
fixing additional amounts for poultrymeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products other than slaughtered poultry and halves or quarters indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

ANNEX

Additional amounts applicable to poultrymeat products with the exception of live and slaughtered poultry and halves or quarters

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : B. Poultry cuts (excluding offals) : I. Boned or boneless : a) Of geese II. Unboned (bone-in) : e) Legs and cuts of legs : 1. Of geese 2. Of turkeys aa) Drumsticks and cuts of drumsticks	100,00 30,00 30,00	Origin : Israel Origin : Israel Origin : Czechoslovakia
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultrymeat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) : 1. Containing uncooked meat or offal ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : bb) Other	 45,00	 Origin : Hungary

(a) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1043/85

of 24 April 1985

amending for the ninth time Regulation (EEC) No 1371/84 laying down detailed rules for the application of the additional levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 591/85 ⁽²⁾, and in particular Article 5c (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 857/84 of 31 March 1984 adopting general rules for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 590/85 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 857/84 Member States may, for the purpose of determining producers' reference quantities in the case of direct sales, choose as a reference year the 1982 or 1983 calendar year and differentiate the figures applicable according to structural criteria; whereas therefore the field of application of the detailed rules previously adopted as regards deliveries should be extended so as to include direct sales;

Whereas pursuant to the second subparagraph of paragraph 1 and paragraph 4 of Article 7 of Regulation (EEC) No 857/84 Member States may, where land is transferred to the public authorities or where a non-renewable lease expires and cannot be extended on similar terms, provide that all or part of the reference quantity corresponding to the holding or to the part of the holding concerned is to be put at the disposal of the departing producer; whereas that right constitutes a derogation from the principle laid down in the first subparagraph of Article 7 (1) whereby a reference quantity may not be transferred without the land; whereas the said derogation was introduced in order to overcome certain economic and social problems and allow producers to continue milk production; whereas the extent of that derogation should therefore be specified;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1371/84 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 562/85 ⁽⁶⁾, should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1371/84 is hereby amended as follows:

1. Article 2 (2) is replaced by the following:

'2. Where Member States make use of the option referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 857/84 in order to modify the percentage used for determining the reference quantities of producers in the case of direct sales to consumers, the provisions of paragraph 1 above shall apply and "deliveries" shall in such cases be replaced by "direct sales".'

2. The following paragraph 3 is added to Article 2:

'3. Member States which make use of the option referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article shall notify the Commission of the arrangements which they adopt.'

3. In the first subparagraph of Article 4 (1), 'during the 1981 calendar year' is replaced by 'during the reference calendar year'.

4. Article 4 (4) (a) is replaced by the following:

'(a) to producers to whom paragraph 1 applies, a reference quantity corresponding to their direct sales in the 1981 calendar year plus 1 % or, as the case may be, in the 1982 or 1983 calendar year, corrected by a uniform percentage in

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 18. 5. 1984, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 64, 5. 3. 1985, p. 9.

order to comply with the abovementioned Article 6 (2) and, in cases where the 1982 or 1983 calendar year is chosen, without prejudice to Article 2 (2) of this Regulation ;'

5. In the first paragraph of Article 5, 'For the purposes of applying Article 7 (1)' is replaced by 'For the purposes of applying Article 7'.

6. The following point 4 is added to the first paragraph of Article 5 :

'4. In the event of the application of the second subparagraph of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 857/84, concerning the transfer of land to the public authorities and/or for public use, and Article 7 (4) of the said Regulation, concerning rural leases which are due to expire and which cannot be extended on similar terms, all or part of the reference quantity corresponding to the holding or to the part of the holding which is the subject of the transfer or of the said lease shall be put at the disposal of the producer concerned if he intends to continue milk production, provided that the sum of the reference quantity thus made available to him and the quantity corresponding to the holding which he takes over or on which he

continues milk production does not exceed the reference quantity which was available to him before the land was transferred or before the lease expired.'

7. The last paragraph of Article 5 is replaced by the following :

'Member States may apply the provisions of points 1, 2 and 4 in respect of transfers during and after the reference period.'

8. The following paragraph 3 is added to Article 16 :

3. Member States shall, at the end of each 12-month period, notify the Commission of the cases in which the provisions of Article 6a of Regulation (EEC) No 857/84 have been applied and shall send it a list of the groups of purchasers referred to in Article 12 (e) of the said Regulation.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1044/85

of 24 April 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 591/85 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regu-

lation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 13 February 1985
2. Recipient	Unicef, Attn Mr Ailland, Unicef Plads, DK-2100 Copenhagen-Freeport (telex 19813)
3. Country of destination	Vietnam
4. Stage and place of delivery	cif Haiphong
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'UNICEF / HAIPHONG / CCME / EMERGENCY / FOR FREE DISTRIBUTION'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French interven- tion agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*)

Description of the lot	B
1. Programme (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1984 Council Regulation (EEC) No 1278/84 Commission Decision of 3 July 1984 World Food Programme Egypt fob — 60 tonnes Intervention stock German — 25 kilograms 'EGYPT 2270 P1 / ALEXANDRIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' Before 15 July 1985 — — — The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (?)

Description of the lot	C
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Chile
4. Stage and place of delivery	cif Valparaiso
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Cruz Roja Chilena, Avenida Santa Maria 0150, Correo 21, Casilla 246-v, Santiago de Chile
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'CHI-6 / VALPARAISO / ACCIÓN DEL COMITÉ INTER- NACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian interven- tion agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6)

Description of the lot	D
1. Programme (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1984 Council Regulation (EEC) No 1278/84 Commission Decision of 25 October 1984 ICRC Sudan cif Port Sudan ICRC Delegation, 35th Street, House No 50, PO box 1831, Khartoum, Democratic Republic of the Sudan (Tel. 47 866) 30 tonnes Community market Belgian Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 — Before 15 May 1985 — — — The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Description of the lot	E
1. Programme (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1984 Council Regulation (EEC) No 1278/84 Commission Decision of 25 October 1984 ICRC Uruguay cif Montevideo Cruz Roja Uruguay, Avenida 8 de Octubre, 2990 Montevideo 70 tonnes Community market British Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms A red cross 10 × 10 cm and: 'URU-17 / MONTEVIDEO / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA' Before 15 May 1985 — — — The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6)

Description of the lot	F
1. Programme (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983 World Food Programme Syria fob — 35 tonnes Community market Belgian Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 'SYRIA 1384 EM / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' Before 15 May 1985 — — — The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in the *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall contact the recipient without delay in order to establish the necessary shipping documents.
 - (⁴) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Thai Military Bank Building, ninth and 10th floors, 34 Phya Thai Road, Bangkok, Thailand
(telex 086/2764 COMEUBK TH).
 - (⁵) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
4 Gezira Street, eighth floor, Cairo-Zamalek, Egypt
(telex 94258 EUROP UN).
 - (⁶) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
HQ of the Delegation for Latin America, Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela.
 - (⁷) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
PO box 2363 Khartoum, Sudan
(tel. 44485-44510-44675 ; telex : 24054 DELSU SD Khartoum).
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1045/85
of 24 April 1985
on the supply of milled rice to Lebanon as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down the implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 27 March 1985, the Commission of the European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1985
2. **Recipient :** Lebanon
3. **Place or country of destination :** Lebanon
4. **Product to be mobilized :** milled round grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 1 725 tonnes (5 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano ; telex 334 032
8. **Method of mobilizing the product :** Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags (1)
 - quality of the bags : new jute sacks 600 g
 - net weight of the bags : 50 kilograms
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
‘RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA
RÉPUBLIQUE LIBANAISE / À DISTRIBUER GRATUITEMENT’
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Beirut
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 6 May 1985 at 12 noon
16. **Shipment period :** from 1 to 30 June 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital ‘R’.
 2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Lebanon, c/o ‘Diplomatic Bag’, Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1046/85**of 24 April 1985****on the supply of various consignments of cereals and rice to non-governmental organizations (NGO) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 30 May 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽¹¹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30 223))
3. **Place or country of destination :** Ethiopia
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 365 tonnes (500 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests, which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process ; the flour shall have the following characteristics :
 - moisture : 14 % maximum (ICC Method No 110)
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 in terms of dry matter) (ICC Method No 105)
 - Hagberg falling number of at least 180, including the preparation (agitation) time of 60 seconds (ICC Method No 107)
 - ash content : 0,62 % maximum, referred to dry matter (ICC Method No 104)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kilograms
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ETHIOPIA / WHEAT FLOUR / CARITAS / 40457 / MASSAWA / ACTION OF CARITAS G / FOR FREE DISTRIBUTION'
11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 7 May 1985
16. **Shipment period :** 1 to 30 June 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **Supplier to send duplicate original invoice to :**
Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** NGO (Euronaïd, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30223))
3. **Place or country of destination :** Uganda and Mozambique
4. **Product to be mobilized :** maize
5. **Total quantity :** 650 tonnes
6. **Number of lots :** one (in two parts):
 - 150 tonnes (Uganda)
 - 500 tonnes (Mozambique)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**

Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - (b) moisture content : 15 %
 - (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 6 %, of which :
 - percentage of broken grains : 3 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)
 - percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired, through heating, a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)
 - percentage of sprouted grains : 0,5 %
 - percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags 50 kilograms
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
 - 150 tonnes : 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UGANDA / MAIZE / CARITAS / 40458 / KAMPALA VIA MOMBASA / ACTION OF CARITAS G / FOR FREE DISTRIBUTION'
 - 500 tonnes : 'DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / MOCAMBIQUE / MILHO / WCC / 40711 / BEIRA / ACÇÃO DO WWC / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
11. **Port of shipment :**

any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering

15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 7 May 1985

16. **Shipment period :** 1 to 30 June 1985

17. **Security :** 6 ECU per tonne

18. **Supplier to send duplicate original invoice to :**

Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 3. Each part has to be delivered in containers of 20 feet 'FCL/LCL shipper's count-load and stowage'. Each container to be sealed with a numbered locktainer bolt, the number of which must appear on each transport document.
-

ANNEX III

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30223))
3. **Place or country of destination :** Senegal, Egypt, Philippines, Brazil
4. **Product to be mobilized :** fully milled round grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 1 427 tonnes (4 140 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one (in six parts : A : 185 tonnes ; B : 200 tonnes ; C : 457 tonnes ; D : 200 tonnes ; E : 185 tonnes ; F : 200 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kilograms
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
 - A. 185 tonnes :
'DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / SÉNÉGAL / RIZ / CATHWELL / 41142 / DAKAR / ACTION DE CRS / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'.
 - B. 200 tonnes :
'DONACION DE LA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEA / BRAZIL / ARROZ / CAM / 42003 / NATAL / ACÇÃO DO CAM / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'.
 - C. 457 tonnes :
'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / EGYPT / RICE / CATHWELL / 41146 / ALEXANDRIA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION'.
 - D. 200 tonnes :
'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / PHILIPPINES / RICE / CATHWELL / 40144 / LEGASPI VIA MANILA / FOR FREE DISTRIBUTION'.
 - E. 185 tonnes :
'DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / SÉNÉGAL / RIZ / CATHWELL / 40143 / DAKAR / ACTION DE CRS / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'.
 - F. 200 tonnes :
'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / PHILIPPINES / RICE / CATHWELL / 40145 / LEGASPI VIA MANILA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION'.
11. **Port of shipment :**

Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period

12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 May 1985
16. **Shipment period :**
 - Parts A, B, C, D and E: 1 to 30 June 1985
 - Part F: 1 to 31 August 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 3. Supplier to send duplicate original invoice to:
Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
 4. Each part, except part C, has to be delivered in containers of 20 feet 'FCL/LCL shipper's count-load and stowage'. Each container to be sealed with a numbered locktainer bolt, the number of which must appear on each transport document.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1047/85

of 24 April 1985

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 1 to 7 April 1985

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1063/84 of 16 April 1984 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1355/84 of 16 May 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2018/84⁽³⁾, the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the

products listed in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 1 to 7 April 1985 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1355/84 which left the territory of the United Kingdom during the week 1 to 7 April 1985 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 105, 18. 4. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 131, 17. 5. 1984, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 187, 14. 7. 1984, p. 46.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during
the week 1 to 7 April 1985

(ECU/100 kg net weight)

CCT heading No	Description	Amount
1	2	3
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	26,26474
	2. Separated or unseparated forequarters	21,01179
	3. Separated or unseparated hindquarters	31,51769
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	21,01179
	bb) Boned or boneless	35,98269
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals :	
	1. Unboned (bone-in)	21,01179
	2. Boned or boneless	29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals :	
	aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat	29,94180
	22. Other	21,01179

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1048/85
of 24 April 1985

**correcting Regulation (EEC) No 1011/85 amending Regulation (EEC) No 926/85
increasing to 600 000 tonnes the quantity of common wheat held by the French
intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been
opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure
and conditions for the disposal of cereals held by the
intervention agencies⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1011/85⁽⁴⁾ amended Regulation (EEC) No 926/85⁽⁵⁾;

Whereas an investigation showed that the Annex to
the Regulation in question does not correspond to the

measures submitted to the Management Committee
for its opinion; whereas the Regulation must be
corrected accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1011/85 is hereby
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 108, 20. 4. 1985, p. 13.
⁽⁵⁾ OJ No L 100, 10. 4. 1985, p. 11.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Amiens	80 000
Châlons	63 000
Dijon	43 000
Lille	45 000
Nancy	35 000
Toulouse	30 000
Orléans	124 000
Paris	65 000
Ghent	61 000
Bordeaux	15 000
Rouen	24 000
Poitiers	15 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1049/85

of 24 April 1985

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 871/84⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
which grants the variable slaughter premium, in region
5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation
(EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore
for the Commission to fix, for the week beginning 1
April 1985, the level of the premium and the amount
to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commis-
sion;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
region 5 of the aforesaid Member State during the
week beginning 1 April 1985, shall be set out in the
Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the
United Kingdom in region 5, within the meaning of
Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the
variable slaughter premium during the week beginning
1 April 1985 the level of the premium shall be
equivalent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of
Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory
of region 5 during the week beginning 1 April 1985,
the amounts to be charged shall be equivalent to those
fixed in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week commencing 1 April 1985

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	39,890 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
1 April 1985

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	18,748
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	39,890
	2. Short forequarters	27,923
	3. Chines and/or best ends	43,879
	4. Legs	51,857
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	51,857
	bb) Boned or boneless	72,600
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	29,918
	2. Short forequarters	20,943
	3. Chines and/or best ends	32,910
	4. Legs	38,893
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	38,893
	bb) Boned or boneless	54,451
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	51,857
	2. Boned or boneless	72,600
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	— unboned (bone-in)	51,857
	— boned or boneless	72,600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1050/85

of 24 April 1985

introducing a countervailing charge on courgettes originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1332/84 ⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 provides that, if the entry price of a product
imported from a third country remains at least 0,6
ECU below the reference price for two consecutive
market days, a countervailing charge must be intro-
duced in respect of the exporting country concerned,
save in exceptional circumstances; whereas this charge
is equal to the difference between the reference price
and the arithmetic mean of the last two entry prices
available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 785/85 of
27 March 1985 fixing for the 1985 marketing year the
reference prices for courgettes ⁽³⁾ fixed the reference
price for products of class I for the period 21 to 30
April 1985 at 68,16 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country
is equal to the lowest representative prices recorded for
at least 30 % of the quantities from the exporting
country concerned which are marketed on all repre-
sentative markets for which prices are available less the
duties and the charges indicated in Article 24 (3) of
Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning
of representative price is defined in Article 24 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regula-
tion (EEC) No 2118/74 ⁽⁴⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3110/83 ⁽⁵⁾, the prices to be taken into

consideration must be recorded on the representative
markets or, in certain circumstances, on other
markets;

Whereas, for Spanish courgettes, the entry price calcu-
lated in this way has remained at least 0,6 ECU below
the reference price for two consecutive market days;
whereas a countervailing charge should therefore be
introduced for these courgettes;

Whereas, if the system is to operate normally, the
entry price should be calculated on the following
basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded over a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 32,98 ECU per 100 kilo-
grams net is applied to courgettes (subheading 07.01 T
I of the Common Customs Tariff) originating in Spain.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1985.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 88, 28. 3. 1985, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 5. 11. 1983, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1051/85
of 24 April 1985
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1033/85⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 24. 4. 1985, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	48,06
	B. Raw sugar	44,46 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1052/85

of 24 April 1985

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 768/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1029/85⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽¹¹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽¹²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 April 1985;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹³⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 768/85 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 86, 27. 3. 1985, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 110, 23. 4. 1985, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 April 1985 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A I	90,94 ⁽¹⁾	89,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
07.06 A II	93,96 ⁽¹⁾	89,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	169,73	163,69
11.01 F ⁽²⁾	85,55	82,53
11.02 A III ⁽²⁾	169,73	163,69
11.02 A VI ⁽²⁾	85,55	82,53
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	148,52	145,50
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	148,52	145,50
11.02 C III ⁽²⁾	233,39	227,35
11.02 D III ⁽²⁾	95,78	92,76
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	95,78	92,76
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	187,92	181,88
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	146,19	140,15
11.02 F III ⁽²⁾	169,73	163,69
11.02 F VI ⁽²⁾	85,55	82,53
11.04 C I	93,96	87,31 ⁽²⁾
11.07 A II a)	172,75 ⁽⁴⁾	161,87
11.07 A II b)	131,83	120,95
11.07 B	151,84 ⁽⁴⁾	140,96
11.08 A II	112,83	82,00

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes, subject to certain conditions.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5,44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading ex 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading ex 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1053/85
of 24 April 1985

fixing the maximum export refund for white sugar for the 35th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2382/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2382/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 35th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 35th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2382/84 is hereby fixed at 44,680 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1054/85**of 24 April 1985****fixing the maximum export refund for raw sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2383/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2383/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 27th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 27th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2383/84 is hereby fixed at 41,056 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 10.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1055/85
of 23 April 1985
amending Regulation (EEC) No 1224/80 on the valuation of goods for customs
purposes

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Decision 80/271/EEC⁽¹⁾, the Council
approved, on behalf of the Community, the Agree-
ment on implementation of Article VII of the General
Agreement on Tariffs and Trade;

Whereas the major provisions of the Agreement were
implemented by adoption of Council Regulation
(EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of
goods for customs purposes⁽²⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 320/85⁽³⁾;

Whereas Article 18 (1) of the Agreement establishes a
Committee on Customs Valuation for the purpose
inter alia of furthering the objectives of the Agree-
ment and carrying out such other responsibilities as
may be assigned to it by the Parties to the Agreement;

Whereas the application of the Agreement brought
about certain changes in the customs treatment of
carrier media bearing software; whereas experience
has shown that such changes do not contribute to the
harmonious development of world trade;

Whereas the Parties meeting within the framework of
the Committee have decided that it would be consis-
tent with the Agreement for Parties who wish to do so
to take account only of the cost or value of the carrier
medium itself in determining the customs value of
imported carrier media for use in data processing
equipment and bearing data or instructions, provided
that the cost or value of the data or instructions is
distinguished from the cost or value of the carrier
medium;

Whereas adoption of the aforementioned practice
would contribute to a more harmonious development
of world trade and is therefore acceptable to the
Community; whereas Regulation (EEC) No 1224/80
should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Article is inserted in Regulation (EEC)
No 1224/80:

Article 8a

1. Notwithstanding Articles 2 to 8, in determi-
ning the customs value of imported carrier media
for use in data processing equipment and bearing
data or instructions, only the cost or value of the
carrier medium itself shall be taken into account.
The customs value of imported carrier media
bearing data or instructions shall not, therefore,
include the cost or value of the data or instruc-
tions, provided that such cost or value is distin-
guished from the cost or value of the carrier
medium in question.
2. For the purposes of this Article:
 - (a) the expression "carrier medium" shall not be
taken to include integrated circuits, semicon-
ductors and similar devices or articles incorpo-
rating such circuits or devices;
 - (b) the expression "data or instructions" shall not
be taken to include sound, cinematographic or
video recordings.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 April 1985.

For the Council

The President

F.M. PANDOLFI

⁽¹⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 34, 7. 2. 1985, p. 33.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 22 April 1985

giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1963) (Second EDF) for the financial year 1983

(85/246/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Convention of Association between the European Economic Community and the African States and Madagascar associated with the Community⁽¹⁾, signed at Yaoundé on 20 July 1963,

Having regard to Council Decision 64/349/EEC of 25 February 1964 relating to the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽²⁾,

Having regard to the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid⁽³⁾, signed at Yaoundé on 20 July 1963, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to the Financial Regulation of the European Development Fund set up under the Internal Agreement of the financing and administration of Community aid⁽⁴⁾, and in particular Articles 7 and 8 thereof,

Having regard to the Council Decisions of 30 May 1972 and 30 October 1978 on the transfer and utilization of the unexpended balances of the First and Second EDFs,

Having regard to the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the

European Development Fund (1963) (Second EDF) as at 31 December 1983,

Having regard to the report of the Court of Auditors for the financial year 1983 together with the Commission's replies⁽⁵⁾,

Recalling that, in accordance with the provisions applicable to the implementation of the European Development Fund (1963) (Second EDF), only the Council, acting by a qualified majority, shall give a discharge to the Commission in respect of the financial administration of the Fund,

Whereas by Decision 80/1184/EEC⁽⁶⁾, the European unit of account was replaced by the ECU to express the amounts of financial assistance under the Second ACP-EEC Convention and the previous conventions ;

Whereas, revenue for the financial year 1983 consisted mainly of the contributions of the Member States, amounting to 730 million ECU and of miscellaneous revenue of the Fund ;

Whereas, pursuant to the abovementioned Council Decision of 30 May 1972, an amount of 11 806 540,11 ECU was transferred as the unexpended balance from the First EDF to the Second EDF ;

Whereas, pursuant to the abovementioned Council Decision of 30 October 1978, an amount of 10 765 210,09 ECU was transferred as the unexpended balance of the Second EDF to the Third EDF ;

⁽¹⁾ OJ No 93, 11. 6. 1964, p. 1431/64.

⁽²⁾ OJ No 93, 11. 6. 1964, p. 1472/64.

⁽³⁾ OJ No 93, 11. 6. 1964, p. 1493/64.

⁽⁴⁾ OJ No 93, 11. 6. 1964, p. 1498/64.

⁽⁵⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1984, p. 121, 240.

⁽⁶⁾ OJ No L 349, 18. 12. 1980, p. 34.

Whereas an advance of 847 436,65 ECU was paid to the European Development Fund (1975) (Fourth EDF);

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1963) (Second EDF) during the financial year 1983 was such as to warrant its being given a discharge in respect of the implementation of these operations,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Council shall close the revenue and expenditure accounts of the European Development Fund (1963) (Second EDF) as at 31 December 1983 as follows:

— revenue : at the sum of 731 126 484,06 ECU,
— expenditure (payments): at the sum of 730 279 047,41 ECU.

Article 2

The Council hereby gives a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1963) (Second EDF) for the financial year 1983.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F.M. PANDOLFI

COUNCIL DECISION

of 22 April 1985

giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1969) (Third EDF) for the financial year 1983

(85/247/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Convention of Association between the European Economic Community and the African States and Madagascar associated with the Community ⁽¹⁾, signed at Yaoundé on 29 July 1969,

Having regard to Council Decision 70/549/EEC of 29 September 1970 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽²⁾,

Having regard to the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid ⁽³⁾, signed at Yaoundé on 29 July 1969, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to the Financial Regulation of the European Development Fund (1969) set up under the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid ⁽⁴⁾, and in particular Articles 7 and 8 thereof,

Having regard to the Council Decisions of 30 May 1972 and 30 October 1978 on the transfer and utilization of the unexpended balances of the First and Second EDFs,

Having regard to the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development Fund (1969) (Third EDF) as at 31 December 1983,

Having regard to the report of the Court of Auditors for the financial year 1983 together with the Commission's replies ⁽⁵⁾,

Recalling that, in accordance with the provisions applicable to the implementation of the European Development Fund (1969) (Third EDF), only the Council, acting by a qualified majority, shall give a discharge to the Commission in respect of the financial administration of the Fund;

Whereas, by Decision 80/1184/EEC ⁽⁶⁾, the European unit of account was replaced by the ECU to express the amounts of financial assistance under the Second ACP-EEC Convention and the previous conventions;

Whereas revenue for the financial year 1983 consisted of the contributions of the Member States, amounting to 905 000 000 ECU, and of miscellaneous revenue of the Fund;

Whereas, pursuant to the abovementioned Council Decision of 30 October 1978, an amount of 10 765 210,09 ECU was transferred as the unexpended balance of the Second EDF to the Third EDF;

Whereas an advance of 43 905 042,58 ECU was paid to the European Development Fund (1975) (Fourth EDF);

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1969) (Third EDF) during the financial year 1983 was such as to warrant its being given a discharge in respect of the implementation of those operations,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Council shall close the revenue and expenditure accounts of the European Development Fund (1969) (Third EDF) as at 31 December 1983 as follows:

- revenue: at the sum of 915 765 210,09 ECU,
- expenditure (payments): at the sum of 867 323 037,50 ECU.

Article 2

The Council hereby gives a discharge to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1969) (Third EDF) for the financial year 1983.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F. M. PANDOLFI

⁽¹⁾ OJ No L 282, 28. 12. 1970, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 282, 28. 12. 1970, p. 83.

⁽³⁾ OJ No L 282, 28. 12. 1970, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1971, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1984, p. 121, 240.

⁽⁶⁾ OJ No L 349, 18. 12. 1980, p. 34.

COUNCIL RECOMMENDATION**of 22 April 1985****concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) for the financial year 1983****(85/248/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 206b thereof,

Having regard to the ACP-EEC Convention of Lomé, signed on 28 February 1975,

Having regard to Council Decision 76/568/EEC of 29 June 1976 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾,

Having regard to the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid⁽²⁾, signed on 11 July 1975, and in particular Article 31 (3) thereof,

Having regard to the Financial Regulation of 27 July 1976 applicable to the Fourth European Development Fund⁽³⁾, and in particular Articles 64 to 67 thereof,

Having examined the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) as at 31 December 1983 and the Court of Auditors' report relating to the financial year 1983 together with the Commission's replies⁽⁴⁾,

Whereas, pursuant to Article 31 (3) of the Internal Agreement, the discharge for the management of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) must be given to the Commission according to the procedure provided for in Article 206 of the Treaty ;

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) during the financial year 1983 has been satisfactory,

RECOMMENDS :

that the European Parliament give the Commission a discharge in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1975) (Fourth EDF) for the financial year 1983.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F. M. PANDOLFI

⁽¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1976, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 168.

⁽³⁾ OJ No L 229, 20. 8. 1976, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1984, p. 121, 240.

COUNCIL RECOMMENDATION

of 22 April 1985

concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) for the financial year 1983

(85/249/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 206b thereof,

Having regard to the Second ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 31 October 1979,

Having regard to Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽¹⁾,

Having regard to the 1979 Internal Agreement on the financing and administration of Community aid ⁽²⁾, signed on 20 November 1979, and in particular Article 29 (3) thereof,

Having regard to the Financial Regulation of 17 March 1981 applicable to the Fifth European Development Fund ⁽³⁾, and in particular Articles 66 to 70 thereof,

Having examined the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development (1979) (Fifth EDF) as at 31 December 1983 and the Court of Auditors'

report relating to the financial year 1983 together with the Commission's replies ⁽⁴⁾,

Whereas, pursuant to Article 29 (3) of the Internal Agreement, the discharge for the management of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) must be given to the Commission by the European Parliament on a recommendation from the Council;

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) during the financial year 1983 has been satisfactory.

RECOMMENDS :

that the European Parliament give the Commission a discharge in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) of the financial year 1983.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F. M. PANDOLFI

⁽¹⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 347, 22. 12. 1980, p. 210.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1981, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1984, p. 121, 240.

COUNCIL DECISION

of 22 April 1985

accepting on behalf of the Community the recommendation of the Customs Cooperation Council concerning the establishment of links between customs transit systems and of the resolution of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe concerning the same subject

(85/250/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the recommendation from the
Commission,

Whereas the recommendation of the Customs Coopera-
tion Council of 16 June 1982 and the resolution of
the Inland Transport Committee of the Economic
Commission for Europe of 2 February 1983 concern
the same subject and aim at the further facilitation of
international trade by the improvement of conditions
under which goods in customs transit cross frontiers ;

Whereas these two instruments may be accepted by
the Community with immediate effect,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The recommendation of the Customs Cooperation
Council of 16 June 1982 concerning the establish-

ment of links between customs transit systems and the
resolution of the Inland Transport Committee of the
Economic Commission for Europe of 2 February 1983
concerning the same subject are hereby accepted on
behalf of the European Economic Community with
immediate effect.

The texts of the recommendation and the resolution
are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall designate the
person empowered to notify the Secretary-General of
the Customs Cooperation Council of the acceptance
by the Community, with immediate effect, of the
recommendation referred to in Article 1.

Done at Brussels, 22 April 1985.

For the Council

The President

F.M. PANDOLFI

RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS COOPERATION COUNCIL
of 16 June 1982
concerning the establishment of links between customs transit systems

THE CUSTOMS COOPERATION COUNCIL,

Desiring to promote international cooperation in customs matters,

Bearing in mind that the facilitation of international trade by improving the conditions under which goods in customs transit cross frontiers is one of the objectives of such cooperation,

Observing that countries or certain groups of countries apply within their territories systems of customs transit with structures and procedures specific to each system, and that at frontiers this situation can impede the flow of goods when they move from one customs transit system to another,

Noting that the various customs transit systems are based on principles and involve techniques, in particular in documentation, seals and security which are not conceptually different from each other and that there are therefore points of similarity between them that might make it possible to establish links between these customs transit systems, for example by the mutual recognition of measures taken within the framework of another customs transit system,

Convinced that establishment of such links would simplify formalities and facilitate the crossing of frontiers by goods when they move from one customs transit system to another, thereby avoiding costly delays,

Bearing in mind the established cooperation between the United Nations bodies concerned and the Customs Cooperation Council, and in particular the

joint effort undertaken with the Economic Commission for Europe with a view to finding solutions to the problems posed by the transfer of goods from one customs transit system to another,

Drawing attention to the facilitation measures included in Annex E.1 to the International Convention on the simplification and harmonization of customs procedures (Kyoto Convention) concerning customs transit, in particular, its Recommended Practice 13 relating to the descriptive part of the customs document and Recommended Practice 26 relating to the acceptance of customs seals,

RECOMMENDS

that States, whether or not members of the Council, and customs or economic unions should attempt, wherever it proves possible and necessary, to establish a link between the customs transit systems in force in their respective territories and, to this end, to conclude bilateral or multilateral agreements if required for this purpose,

REQUESTS

States, whether or not members of the Council, and customs or economic unions which accept this recommendation to notify the Secretary General of their acceptance, and of the date from which they will apply the recommendation and the conditions of its application. The Secretary General will transmit this information to the customs administrations of all members. He will also transmit it to any customs administrations of non-members or any customs or economic unions which have accepted this recommendation.

RESOLUTION OF THE INLAND TRANSPORT COMMITTEE OF THE ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Establishment of links between customs transit systems

THE INLAND TRANSPORT COMMITTEE,

Desiring to promote international trade in goods by strengthening international cooperation in customs matters,

Bearing in mind that the facilitation of international trade by improving the conditions under which goods in customs transit cross frontiers is one of the objectives of such cooperation,

Observing that countries or certain groups of countries apply within their territories systems of customs transit with structures and procedures specific to each system, and that at frontiers this situation can impede the flow of goods when they move from one customs transit system to another,

Noting that the various customs transit systems are based on principles and involve techniques, in particular in documentation, seals and security which are not conceptually different from each other and that there are therefore points of similarity between them that might make it possible to establish links between these customs transit systems, for example by the mutual recognition of measures taken within the framework of another customs transit system,

Convinced that establishment of such links would simplify formalities and facilitate the crossing of frontiers by goods when they move from one customs transit system to another, thereby avoiding costly delays,

Bearing in mind the established cooperation between the Economic Commission for Europe and the

Customs Cooperation Council, and in particular the joint effort undertaken by these two organizations with a view to finding solutions to the problems posed by the transfer of goods from one customs transit system to another,

Drawing attention to the facilitation measures included in Annex E.1 to the International Convention on the simplification and harmonization of customs procedures (Convention of the Customs Cooperation Council called Kyoto Convention) concerning customs transit, in particular, its recommended Practice 13 relating to the descriptive part of the customs document and Recommended Practice 26 relating to the acceptance of customs seals,

RECOMMENDS

that Governments should attempt, wherever it proves possible and necessary, to establish a link between the customs transit systems in force in their respective territories and, to this end, to conclude bilateral or multilateral agreements if required for this purpose;

REQUESTS

Governments to inform the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe, if possible by 1 January 1984, whether they accept this resolution;

REQUESTS

the Executive Secretary to circulate the replies received from Governments.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1015/85 of 19 April 1985 extending the provisional anti-dumping duty on imports of electronic typewriters originating in Japan

(Official Journal of the European Communities No L 108 of 20 April 1985)

Page 18, Article 2:

for: '... 29 April 1985',

read: '... 23 April 1985'.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

DOCUMENT

EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND

Ninth Annual Report (1983)

The ERDF, one of the Community's structural funds, was set up in 1975 to correct the principal regional imbalances within the Community. ERDF aid is accordingly granted in areas and regions suffering from imbalances resulting in particular from the predominance of agriculture, industrial change and structural under-employment. Such regions, which are determined in agreement with the Member States, are generally the areas covered by national regional aid schemes, these areas being approved by the Commission in accordance with Articles 92 and 94 of the Treaty establishing the European Economic Community. The ERDF provides assistance by making grants which support and supplement national regional development efforts.

As well as reporting on the ERDF activities in 1983, this publication also provides a review of the nine years (1975 to 1983) that the ERDF has been in existence.

128 pages

ISBN 92-825-4774-4

CB-41-84-911-EN-C

Published in Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: Bfrs 480 £ Irl 7,80 £ 6,60 \$ US 8

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg